

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala IKTATÓ		
ÉRKEZETT 2020-05-20		
10	40-4	
ELOSZAM	ELOADO	KEZELÉS
	OS.B.	

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről **Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata** (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7., adószám: 15725369-2-04, bankszámlaszám: 11733003-15345008, számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt. Dél-alföldi Régió Békéscsabai Igazgatósága, képviseli: Szarvas Péter polgármester) mint megbízó (a továbbiakban: Megbízó),

másrészről a **Békéscsabai Városfejlesztési Beruházó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (5600 Békéscsaba Szent István tér 7., cg.: 04-09-009890, adószám: 22646356-2-04, bankszámlaszám: 11733003-20120612-0000000, számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt. képviseli: Dr. Sódar Anita ügyvezető) mint megbízott (a továbbiakban: Megbízott)

(a továbbiakban együttesen: Felek) között, az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek mellett:

Előzmények:

A Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének feladat- és hatáskörében veszélyhelyzetben eljárva meghozott 20/2020. (III. 27.) polgármesteri határozat alapján keretmegállapodás (a továbbiakban: Keretmegállapodás) jött létre Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) és a Békéscsabai Városfejlesztési Beruházó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban: NKft.) között. A Keretmegállapodással az Önkormányzat megbízta az NKft.-t az Önkormányzat Európai Unió forrásból, Modern Városok Programból, illetve egyéb hazai forrásból megvalósuló egyes pályázatainak előkészítésével, tervezésével, jogszabályban, illetve felhívásban megkövetelt hatástanulmányok, megvalósíthatósági tanulmányok elkészítésével, műszaki, kivitelezési tervek elkészítésével, pályázatok elkészítésével, a támogatott projektek teljes körű végrehajtásával és fenntartásával kapcsolatos szolgáltatások és feladatok ellátásával.

A jelen megbízási szerződés megkötésére a Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének feladat- és hatáskörében veszélyhelyzetben eljárva meghozott 145/2020. (IV. 23) polgármesteri határozat alapján kerül sor.

A Felek a keretmegállapodás, a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény in-house szabályai, és a fentiekben hivatkozott határozatok alapján az alábbiakban állapodnak meg:

I. A MEGBÍZÁS TÁRGYA ÉS TARTALMA

A Megbízó megbízza a Megbízottat a „**Bölcsődei férőhelyek bővítése és fejlesztése a Békéscsaba, Pásztor u. 66. szám alatti önkormányzati bölcsődében**” című, **TOP-6.2.1-19-BC1-2019-00001** azonosító számú projekthez kapcsolódó műszaki ellenőri feladatok teljes körű ellátásával. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Megbízó által a feladatra kiírt ajánlattételi felhívás és a Megbízott által benyújtott ajánlat.

2 példát készített: a 1. a 100-05.10.

II. A SZERZŐDÉS HATÁLYBALÉPÉSE

A szerződést a felek határozott időtartamra kötik meg oly módon, hogy a megbízás kizárólag a tárgyi projekthez kapcsolódó támogatási szerződés aláírásának napján lép hatályba.

III. A MEGBÍZOTT RÉSZLETES FELADATAI:

A Megbízott feladatát képezi az alábbi műszaki ellenőri (független mérnöki) feladatok elvégzése a beruházási folyamat irányításában való közreműködés keretén belül a projekt megvalósítása során:

1. A beruházás kivitelezésének előkészítése és a kivitelezés megkezdéséig terjedő időszakban ellátandó műszaki ellenőri feladatok:
 - A Megbízó igénye szerint szakmai szakértőként közreműködik valamennyi építési beruházáshoz és kapcsolódó eszközbeszerzéshez tartozó közbeszerzési eljárásban.
 - A kivitelezési munkaterület - építető nevében - építési vállalkozási szerződés szerinti állapotban történő átadása generálkivitelező részére, a munkakezdés engedélyekben meghatározottak szerinti bejelentése, vagy annak kivitelező általi elvégzésének dokumentálása. Az átadás-átvételi eljárás kitűzött időpontjáról értesíti a beruházásban közreműködő egyéb érdekeltet és meghívja az eljárásra azokat a szakhatóságokat és közüzemi vállalatokat, akiknek hozzájáruló nyilatkozata szükséges a munkakezdéshez.
 - Az építési e-napló megnyitása és a kivitelezés megkezdésével kapcsolatos bejelentési kötelezettségek és egyéb adminisztratív teendők elvégzése.
2. A kivitelezés időszakában ellátja az építésügyi és az építésüggyel összefüggő szakmagyakorlási tevékenységekről szóló 266/2013. (VII.11.) Korm. rendelet, "az építésügyi és építésfelügyeleti hatósági eljárásokról és ellenőrzésekről" szerinti műszaki ellenőri feladatokat, különösen az alábbiakat:
 - A kivitelezési tevékenység folyamatos ellenőrzése az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) szerint. Szakmai műszaki ellenőrzése az eszközbeszerzés során leszállított eszközök telepítése és beüzemelése során.
 - Az építési- és szakhatósági engedélyek, előírások, illetve a vonatkozó szerződésekben vállalt kötelezettségek, határidők és minőségek megtartásának folyamatos ellenőrzése, különös figyelemmel az építési (létesítési) engedélyekben a kivitelező és az építető számára előírtak teljesítésére.
 - A 266/2013. (VII. 11.) Korm. rendelet 21. § (2) bekezdése alapján az építési e-naplóban minimum 14 naponta köteles a műszaki ellenőrzést követően bejegyzést tenni. Az építető – bejegyzésről történő - tájékoztatása az e-napló felületén történik.
 - Az építési e-naplóbejegyzések ellenjegyzése és szükség szerinti megválaszolása, illetőleg az egyéb iratok és jegyzőkönyvek észrevételezése, véleményezése.
 - A szükséges teljesítési és minőségi garanciák szerződéses biztosítása. A minőségi hibáknak és mennyiségi hiányosságoknak az építési e-naplóban való feltüntetése.
 - Az építető és kivitelező közötti szerződés teljesítése során az esetlegesen szükségessé váló módosítások, pótmunka igények szükséges dokumentumainak felülvizsgálata, véleményezése az építető érdekének megfelelően.

- Az eltakarásra kerülő szerkezetek vagy munkafázisok eltakarás előtti mennyiségi és minőségi ellenőrzése, az eltakarás engedélyezése, melyet e-naplóban rögzít és dokumentál.
- Igazolja kivitelező szerződés szerinti előre haladását és a teljesítéséről teljesítésigazolást ad ki.
- Adatok szolgáltatása a Megbízó számára a Támogató felé készítendő beszámolók, elszámolások összeállításához.
- Az egyes építményfajták műszaki teljesítmény-jellemzőinek ellenőrzése, a technológiával összefüggő biztonsági előírások betartatásának ellenőrzése.
- Az építtető és a kivitelező vállalkozó közötti beruházás vállalkozó által készített pénzügyi elszámolásának ellenőrzése, jóváhagyása.
- A Megbízó igénye szerint részvétel a Támogató és egyéb arra jogosult szervek ellenőrzéseinek lefolytatásában.
- Az építési műszaki ellenőr **köteles** az építtetőt haladéktalanul értesíteni hiba, hiányosság megállapításáról, a terv és a szerződés szerinti teljesítést befolyásoló minden körülményről.
- Összehívja és koordinálóként részt vesz a rendszeresen tartandó kooperációs értekezleteken, feladata annak dokumentálása.
- A műszaki ellenőrnek a bontás során kikerült anyagokról, azok felhasználásáról, újrahasznosító vagy hulladéklerakó helyre való elszállításáról a dokumentációkat és a kitöltött nyilvántartást ellenőriznie kell.
- A kivitelezői készre jelentést követően a műszaki átadás-átvételi eljárás kitűzése és annak lefolytatásában, azt követő használatbavételi/üzembehelyezési eljárásban való aktív részvétel az alábbiak szerint:
 - A műszaki átadás-átvételi eljárás kitűzött időpontjáról értesíti a beruházásban közreműködő egyéb érdekeltet és meghívja az eljárásra azokat a szakhatóságokat és közüzemi vállalatokat, akiknek hozzájáruló nyilatkozata szükséges a használatbavételi engedély kiadásához.
 - A műszaki átadás-átvételi eljáráson - építtető képviselőjében - megvizsgálja, vállalkozó teljesítésének szerződésszerűségét, ellenőrzi és kiértékeli az eljárás alapját képező átadási dokumentációt (nyilatkozatok, bizonylatok, mérési jegyzőkönyvek, megvalósulási tervdokumentáció, stb.).
 - Az átadás-átvételi eljárásról jegyzőkönyvet készít, amely tartalmazza a mennyiségi és minőségi hibajegyzéket és hiánypótlásokat, illetve az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket is, egyben önálló, felelős nyilatkozattal támasztja alá építtetőnek az átvételre vonatkozó döntését.
 - Intézkedik a rendeltetésszerű használatot nem akadályozó hibák kijavításáról és a hiányosságok pótlásáról, ellenőrzi és igazolja azok határidőre való megtörténtét.
 - A Kivitelező által szolgáltatott átadási dokumentációt ellenőrzi és elfogadására javaslatot tesz az építtető számára.
 - Összeállítja a használatbavételi (forgalomba helyezési, üzemeltetési, stb.) engedély(ek) megkéréséhez, szükséges dokumentációt, intézkedik a használatbavételi engedély, üzemelésiengedély megszerzésében.
 - Összeállítja a megvalósult létesítmények ingatlannyilvántartásba és közműnyilvántartásba való bejegyzéséhez, feltüntetéséhez szükséges dokumentációkat.
 - Gondoskodik arról, hogy az építtető részére átadásra kerüljenek az egyes berendezések szakszerű üzemeltetéséhez és karbantartásához szükséges dokumentáció(k).

3. Az utó-felülvizsgálati eljárással kapcsolatos műszaki ellenőri feladatok:
 - A műszaki átadás-átvételi eljárás lezárását követően jelentkező, rendeltetésszerű használatot akadályozó hibák kijavításáról, illetve felismerhetővé vált hiányosságok pótlásáról építető közvetlenül intézkedik, de az így bejelentett szavatossági és garanciás igények érvényesítésében Megbízott szükség szerint közreműködik.
 - Megbízott előkészíti, megszervezi és lebonyolítja az utó-felülvizsgálati eljárást, arról jegyzőkönyvet készít, amelyben rögzíti a feltárt hibákat és hiányosságokat, és ellenőrzi azok kijavítását.
 - Esetleges jogvita esetén műszaki képviselőt ellátása.

A megbízás tárgyát képező kivitelezési munka:

Kivitelezés helyszíne	Építési - Beruházás nettó értéke Ft	Tervezett kezdés időpontja	Tervezett befejezés időpontja
5600 Békéscsaba, Pásztor utca 66., hrsz: 1772/8	132 899 807,- Ft	2020. november 1.	2022. március 31.

IV. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. A Megbízott köteles a beruházás kapcsán tudomására jutott információkat, valamint a munka során készült dokumentációkat bizalmasan kezelni. A Felek megállapodnak abban, hogy az együttműködés során egymástól megszerzett műszaki, gazdasági ismereteket, térképet, eljárást, megoldást, információt kizárólag ennek a szerződésnek a megvalósítására használják bármely időben, azt harmadik személlyel nem közölhetik, nem adhatják tovább.
2. A Megbízott köteles a Megbízó utasítása szerint és érdekeinek érvényesítésével, megóvásával eljárni. A Megbízott csak a Megbízó erre felhatalmazott képviselőjétől fogadhat el utasítást. A Megbízó a Megbízott tevékenységéhez szükséges beruházói állásfoglalásokat és döntéseket az előterjesztés, illetve javaslat kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül adja meg.
3. A Megbízó jogosult a beruházás teljes időszakában annak megvalósulásáról, vagy egyes konkrét kérdésekről tájékoztatást kérni, a megbízás teljesítése során keletkezett iratokba betekinteni, azokról másolatot kérni.
4. A Megbízó biztosítja a munkaterület-átadási kötelezettség teljesítésének feltételeit.
5. A Megbízó köteles a Megbízottat folyamatosan és kellő időben tájékoztatni minden, a megbízás tekintetében lényeges változásról, döntésről.
6. A Megbízó átadja a műszaki ellenőrzéshez szükséges mindazon iratokat, dokumentumokat, amelyek a szerződés aláírásakor rendelkezésre állnak.
7. A Megbízott a tevékenység gyakorlása során a mulasztásából és tevékenységének nem megfelelő ellátásából keletkező károkért anyagi felelősséggel tartozik.

V. HATÁRIDŐK

A műszaki ellenőr feladata nemcsak a kivitelezés során, hanem azt megelőzően és azt követően is a szükséges adminisztráció és koordináció teljes körű elvégzése a Megbízó képviselőjében akkor is, ha a kivitelezési határidők időközben módosulnak. A Megbízott feladatát képezi az utó-felülvizsgálati eljárás lebonyolítása is. A garanciális és a monitoring időszakban elvárás, hogy a műszaki ellenőr rendelkezésre álljon, a garanciális bejárást koordinálja.

A Felek megállapodnak, hogy függetlenül jelen szerződés szakmai és pénzügyi teljesítésétől, a Megbízott a jelen Szerződésben meghatározott tevékenységet jelen szerződés aláírásától kezdődően a Megbízó és a Projekt építési munkáit megvalósító vállalkozó(k) közötti vállalkozási, valamint a szállítási szerződésekben rögzített jótállási kötelezettség időtartamának lejártáig, illetőleg esetleges jogvita lezárásáig köteles ellátni.

VI. A MEGBÍZÁSI DÍJ

1. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megbízottat a megbízás teljesítésének ellenértéke jogcímén **nettó 1.574.803,- Ft + 425.197,- Ft áfa, azaz bruttó 2.000.000,- Ft** díjazás illeti meg.
2. A megbízási díj magában foglalja a Megbízottnak az ügy ellátásával felmerülő valamennyi költségét. A Megbízott a megbízási díjon felül többletköltséget, igényt semmilyen jogcímen nem érvényesíthet, kivéve a Megbízó által írásban megrendelt pótmunkák műszaki ellenőrzésének ellenértékét.
3. A Megbízott jogosult - a támogatási összegnek a Megbízó bankszámlájára történő beérkezését követően - a teljes összeg előlegként történő igénylésére. A Megbízó köteles az előleg összegét 15 napon belül a Megbízott bankszámlaszámára átutalni a Megbízott által kiállított előlegbekérő alapján. A kifizetett előlegről a Megbízott előlegrszámlát állít ki.
A Megbízott jogosult évente (június 30-ig illetve december 31-ig) legfeljebb két részszámlát benyújtani, időarányos teljesítés alapján. A Megbízott a végszámlát a projekt zárását követően nyújthatja be a megajánlott megbízási díj, részszámlák után fennmaradó része alapján. Az ellenérték teljesítésére a teljesítésigazolást követően kerül sor. A Megbízó a szerződésben rögzített tartalom teljesítését követően, az igazolt teljesítés alapján benyújtott számlát fogadja be. Az igazolt és ellenőrzött számlát a Megbízó a számla kézhezvételének napját követő 15 napon belül banki átutalással egyenlíti ki.
4. A Megbízott külön díjazás nélkül köteles a garancia-érvényesítésben közreműködni, és az utó-felülvizsgálati eljárást lefolytatni. A Megbízott köteles részt venni a támogató szervezet, a hatóságok vagy közműszolgáltatók helyszíni ellenőrzéseiben. Amennyiben a Megbízott nem teljesíti ezen köteleességét úgy a Megbízó jogosult ezt szaklebonyolító bevonásával, a Megbízott költségeire elvégeztetni.
5. A Megbízott meghiúsulási kötbért köteles fizetni abban az esetben, ha a szerződés teljesítése neki felróható okból meghiúsul. Amennyiben a Megbízott a szerződésben rögzített feladatát írásbeli felszólításra sem teljesíti, úgy a Megbízó meghiúsultnak tekintheti a szerződés teljesítését. A meghiúsulási kötbér mértéke a nettó megbízási díj 20

%-a. A Megbízott a másik fél ezt meghaladó igazolt kárát is köteles megtéríteni.

VII. EGYÉB MEGÁLLAPODÁSOK

1. A műszaki átadás-átvételi eljárás befejezését követő 5 napon belül a Megbízott köteles a megbízás lebonyolítására vonatkozó valamennyi, a teljes és megvalósult állapotot tartalmazó tervet és keletkezett iratot – iratjegyzékkel ellátva, 3 példányban – a Megbízónak átadni. A Megbízó köteles ezeket oly módon megőrizni, tárolni és kiadni, hogy a Megbízott garanciális, szavatossági ügyekben vállalt kötelezettségeinek teljesítését ne akadályozza.
2. A Megbízó a Megbízottnak a szerződés mellékleteit képező, I. pontban részletezett dokumentumokat a szerződés aláírásával egyidejűleg 1 másolati példányban biztosítja. Minden további, a feladat teljesítéséhez szükséges dokumentumot a Megbízó a kézhezvételtől számított 3 munkanapon belül a Megbízott rendelkezésére bocsát.

VIII. A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

1. A szerződő felek a teljesítés időszakában a közösen egyeztetett és elfogadott határidőre történő befejezés érdekében folyamatosan együttműködnek, és egymás tevékenységét elősegítik. A sikeres teljesítés érdekében a felek valamennyi – a szerződést érdemben érintő – kérdésben kölcsönösen tájékoztatják egymást.
2. A megállapodás teljesítése során a Felek a szükséges információk soron kívüli nyújtására kötelesek.
3. A Felek a jelen megállapodásban rögzített együttműködésükkel kapcsolatos képviselőikre, illetőleg nyilatkozataik megtételére az alábbi személyeket jelölik ki:

Megbízó részéről:

név: Hanó Miklós alpolgármester, Wittmann László osztályvezető

tel.: 66/523-805, 66/523-869

e-mail: hanom@bekescsaba.hu, wittmann@bekescsaba.hu

Megbízott részéről:

név: Dr. Sódar Anita ügyvezető

tel.: 66/241-781

e-mail: drsodar@bcsvarosfejlesztes.hu

IX. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA ÉS MEGSZÚNÉSE

1. A Felek mindegyike jogosult a szerződést a másik félhez intézett írásbeli jognyilatkozattal (rendes felmondás) 1 hónapos határidővel felmondani, de a felmondási időnek elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy a Megbízó a feladat további intézéséről gondoskodjon. A Megbízott a felmondási határidő leteltéig köteles a megbízás keretébe tartozó valamennyi szükséges feladatot ellátni, illetve a Megbízóval együttműködni a tevékenysége átadás-átvételében. Ez esetben a Megbízott a felmondás napjáig elvégzett

tevékenysége ellenértékét végszámlában jogosult érvényesíteni, illetve ennek megfelelően köteles az előleggel elszámolni.

2. A szerződés módosítása kizárólag írásban történhet.
3. Rendkívüli felmondásnak van helye abban az esetben, ha valamelyik szerződő fél a szerződésből eredő kötelezettségét súlyosan, neki felróható módon megszegi.
4. A szerződő felek a jelen szerződést a másik fél súlyos szerződésszegése esetén azonnali hatállyal felmondhatják, amennyiben a jogsértő felet jogsértő magatartásának abbahagyására és jogsértő magatartásából eredő következmények elhárítására – feltéve, hogy a jogsértő magatartás természete ezt lehetővé teszi – írásban 15 napos határidőt tűzve felszólították és a határidő eredménytelenül telt el.
5. A Megbízó hibátlan teljesítés esetén is a szerződéstől bármikor elállhat, illetőleg a szerződést felmondhatja, de köteles a Megbízott által igazoltan teljesített feladatok ellenértékével arányos díjat megfizetni, illetve a Megbízott által dokumentáltan igazolt kárt megtéríteni.
6. Ha a teljesítési határidő előtt nyilvánvalóvá vált, hogy a Megbízott a munkát számára felróható okból csak számottevő késéssel tudja elvégezni és a teljesítés emiatt a Megbízónak már nem áll érdekében, akkor a Megbízó a szerződési határidő lejártá előtt is elállhat a szerződéstől, illetve a szerződést felmondhatja és a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelhet.
7. A szerződésnek a Megbízott érdekkörében felmerült okból történő megszűnése - így különösen a megbízotti tevékenység megszűnése, a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok előírásainak és az e szerződésben foglaltak megsértése, a lebonyolítói munka nem vagy nem megfelelő színvonalon történő teljesítése, a Megbízott részéről egyéb súlyos szerződésszegés – esetén a Megbízott köteles a Megbízó számára a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni.

X. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

1. A Megbízott harmadik személlyel kapcsolatban, e szerződésben foglalt feltételeknél enyhébb olyan követelményt nem támaszthat, ami e szerződés teljesítését veszélyeztetné.
2. E szerződés mindkét fél általi aláírásával egyidejűleg lép hatályba.
3. A Felek a közöttük esetleg felmerülő viták rendezését békés úton kísérik meg, és ennek eredménytelenség esetére a viták eldöntésére kikötik – perértéktől függően – a Békéscsabai Járásbíróság, illetve a Gyulai Törvényszék kizárólagos illetékességét.
4. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadók.
5. A Megbízott képviselője jelen szerződés aláírásával büntető- és polgári jogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy a Megbízott átlátható szervezetnek minősül. Amennyiben e tekintetben a jelen szerződéssel szabályozott jogviszony hatálya alatt változás áll be, erről

a körülményről köteles a Megbízót haladéktalanul tájékoztatni. A valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződést a Megbízó felmondja, illetőleg a szerződéstől eláll.

A jelen szerződést, amely hat egymással szó szerint megegyező példányban készült, a Felek elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

Békéscsaba, 2020. május 29.



**Békéscsaba Megyei Jogú Város
Önkormányzata**
(Megbízó)

képviseli: Szarvas Péter polgármester

Békéscsaba, 2020. május 29.

Békéscsabai Városfejlesztési
Nonprofit Kft.
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

**Békéscsabai Városfejlesztési Beruházó
és Szolgáltató Nonprofit Kft.**
(Megbízott)

képviseli: Dr. Sódar Anita ügyvezető

Ellenjegyzem:

Békéscsaba, 2020. május 13.

Dr. Bacsa Vendel jegyző



Pénzügyi ellenjegyzés:

Békéscsaba, 2020. május 13.

Tarné Stuber Éva osztályvezető



Kötelezettségvállalás fedezetéről szolgáló kiadási előirányzat:	
Békéscsaba, 2020. MÁJ. 13.	
Kötelezettségvállalást előkészítette:	
Ügyintéző	osztályvezető
Közzeszerzési szabályoknak megfelel:	
Békéscsaba, 2020.05.13.	
Pénzügyi ellenjegyzést előkészítő:	
Békéscsaba, 2020. MÁJ. 13.	
Kötelezettségvállalás nyilvántartási száma:	2020/03-005
Békéscsaba, 2020.05.13.	nyilvántartó

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala IKTATÓ		
ÉRKEZETT 2020 -05- 20		
ELŐSZÁM	ELŐDÖ	MELLÉKLET
IV	40-4	63

Handwritten signature